



# **El Progreso del Desarrollo del Lenguaje de Señas Americano y del Idioma Inglés: Los Próximos Pasos**

Este recurso contiene las expectativas del Lenguaje de Señas Americano (ASL por sus siglas en inglés) y del idioma inglés para estudiantes de la secundaria y preparatoria, y adultos jóvenes. También contiene información sobre las habilidades lingüísticas necesarias para ser un adulto independiente, tener éxito en la universidad, así como las habilidades lingüísticas funcionales necesarias para los estudiantes sordos y con problemas de audición con necesidades adicionales. Saber lo que se espera para cada rango de edad o nivel educativo es útil para desarrollar el Plan de Educación Individualizado (IEP por sus siglas en inglés) de un estudiante, establecer la trayectoria para cumplir con sus metas futuras y garantizar una transición exitosa a la edad adulta.



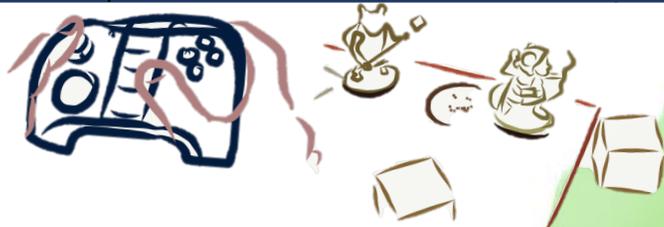
## Habilidades de Lenguaje Receptivo y Expresivo de la Escuela Secundaria

Idioma que su estudiante entiende		Cómo su estudiante expresa sus pensamientos y sentimientos	
<p>Utiliza claves de contexto para interpretar mensajes de señas/hablados vagos, humorísticos o sarcásticos.</p> <p>Entiende que el lenguaje corporal y las expresiones faciales pueden cambiar el significado de un mensaje.</p> <p>Entiende y participa en la reunión de su conferencia de caso.</p> <p>Comprende los pasos lógicos necesarios para llegar a una solución de un problema.</p>		<p>Vuelve a contar una historia de un evento, libro o película presenciada con la secuencia correcta, las emociones de los personajes y el diálogo.</p> <p>Utiliza vocabulario abstracto aprendido en la escuela en conversaciones con señas o habladas diariamente.</p> <p>Proporciona un conocimiento de fondo adecuado para garantizar que su audiencia o compañero de comunicación entienda el mensaje con señas o hablado.</p> <p>Utiliza de manera competente el vocabulario del estado mental (por ejemplo, prometer, maravillar, creer, etc.) en la plática.</p>	
Lenguaje de Señas Americano	Inglés Hablado	Lenguaje de Señas Americano	Inglés Hablado
<p>Utiliza las relaciones entre opciones de señas particulares (por ejemplo, sinónimo, antónimo o analogía) para comprender mejor cada uno de los conceptos o señas.</p> <p>Distingue entre las connotaciones (asociaciones) de señas con denotaciones similares (definiciones) (por ejemplo, RESPETO, HONOR, BÚSQUEDA)</p>	<p>Entiende chistes y acertijos basados en una profunda ambigüedad de la estructura (por ejemplo, Nicole vio a las personas con binoculares)</p> <p>Interpreta el significado detrás de los cambios en la entonación vocal (por ejemplo, decir "deténgalo" con una voz tranquila y amigable o una voz fuerte y profunda)</p> <p>Aprende sobre los prefijos y sufijos, palabras raíz y derivados (por ejemplo, un-, pre-, -ly, etc.)</p>	<p>Adapta las señas a una variedad de contextos y tareas, demostrando el dominio del Lenguaje de Señas Americano formal cuando se indica o es apropiado.</p>	<p>Cuenta chistes y acertijos basados en diferentes tipos de ambigüedad lingüística (por ejemplo, El pescador fue al banco)</p> <p>La gramática expresiva es consistentemente precisa y similar a la de un adulto</p> <p>Utiliza el vocabulario adecuado y explica cómo usar, mantener (limpiar, verificar, cargar, etc.) y solucionar problemas de su equipo de amplificación y Tecnología de asistencia auditiva. 2</p>

## Habilidades de Lenguaje Social y de Lectura y Escritura del estudiante de Secundaria

Las habilidades sociales de su estudiante	Las habilidades de lectura y escritura de su estudiante	
	Lectura	Escritura
<p>Puede disfrutar platicando e interactuando con amigos más que con los adultos.</p> <p>Solicita repetición, aclaración y adaptaciones apropiadas.</p> <p>Navega de forma independiente las demandas y exigencias de la escuela, el hogar y las actividades extracurriculares (por ejemplo, materiales necesarios, horario, preparación, etc.).</p> <p>Negocia usando el lenguaje para resolver conflictos, pero puede necesitar orientación para situaciones más difíciles.</p> <p>Esta consciente de la posible confusión o desinterés del compañero de comunicación y se ajusta a la situación de acuerdo a esto.</p> <p>Aboga por sus necesidades cortésmente en la escuela y el hogar.</p> <p>Utiliza una amplia variedad de términos descriptivos emocionales (por ejemplo, frustrado, decepcionado, etc.).</p> <p>Comparte con familiares y amigos sus sentimientos asociados con sus niveles de audición.</p> <p>Ha desarrollado una identidad que incluye su nivel auditivo (por ejemplo, sordo, hipoacúsico, etc.).</p>	<p>Distingue la diferencia entre los hechos y las opiniones al leer.</p> <p>Comprende e identifica información inferida dentro del texto.</p> <p>Pasa menos tiempo leyendo por placer y más tiempo leyendo para la escuela.</p> <p>Lee de forma rápida y precisa y puede decodificar miles de palabras diferentes.</p> <p>Lee tablas y gráficos relacionados con temas de estudio o interés de manera competente.</p>	<p>Escribe eficazmente en géneros narrativos y descriptivos.</p> <p>Puede tomar notas de clase, pero puede necesitar orientación sobre lo que es más importante incluir en las notas.</p>

**Si tiene problemas para que su hijo platique con usted, intente unirse a su actividad favorita o un juego con ellos.**



## Habilidades de Lenguaje Receptivo y Expresivo de la Escuela Preparatoria

Lenguaje que su estudiante entiende		Cómo su estudiante expresa sus pensamientos y sentimientos	
<p>Conoce el significado de 30,000 palabras.</p> <p>Resuelve problemas de analogía de segundo orden (A:B::C:D).</p> <p>Comprende qué tecnología de asistencia necesita, dónde encontrarla y cómo usar cada elemento (por ejemplo, sistemas de alarma visual, configuraciones de acceso en teléfonos, etc.).</p> <p>Identifica y discute los servicios comunitarios para personas sordos y con problemas de audición.</p>		<p>Define sustantivos abstractos mencionando características o funciones claves del objeto.</p> <p>Entiende y utiliza términos de jerga durante la interacción entre amigos.</p> <p>Usa sarcasmo o tiene intercambios humorísticos con compañeros, padres y hermanos y es capaz de cambiar el estilo de comunicación basado en la audiencia (por ejemplo, no sería sarcástico con el jefe).</p> <p>Presenta un programa educativo o plática a los maestros o compañeros de trabajo sobre sus necesidades de acceso.</p> <p>Describe el curso de acción cuando se niega la accesibilidad o cuando las adaptaciones no están fácilmente disponibles.</p>	
Lenguaje de Señas Americano	Inglés Hablado	Lenguaje de Señas Americano	Inglés Hablado
<p>Utiliza el contexto (por ejemplo, el significado general de una oración, párrafo o texto; la posición o función de una seña en una oración) como una pista sobre el significado de una seña o frase.</p>	<p>Entiende cómo los significados físicos y psicológicos de los términos de doble función están interrelacionados (por ejemplo, un anuncio de un pastel que usa el término "corteza superior" para referirse a la corteza del pastel, el significado físico y la clase social rica, el significado psicológico).</p> <p>Entiende modismos abstractos difíciles (por ejemplo, pintar la ciudad de rojo).</p> <p>Entiende algunos proverbios abstractos (por ejemplo, la expectativa es mejor que la realización).</p>	<p>Identifica y utiliza correctamente patrones de cambios de señas que indican diferentes significados o partes del habla (por ejemplo, utiliza diferentes clasificadores en señas al describir una silla de felpa, utiliza diferentes clasificadores en señas al describir a una persona sentada cómodamente en una silla de felpa).</p> <p>Identifica y utiliza correctamente patrones de cambios de señas que indican diferentes significados o partes del habla (por ejemplo, inflexiones en ANALIZAR, ANALISIS).</p>	<p>Explica los significados de las metáforas predicativas que expresan conceptos abstractos (por ejemplo, los celos son un monstruo de ojos verdes).</p> <p>Utiliza conjunciones subordinadas (por ejemplo, aunque) y conjunciones adverbiales (por ejemplo, además).</p> <p>Explica la ambigüedad contenida en algunos anuncios comerciales.</p>



## Habilidades sociales y de Lectura y Escritura de la escuela preparatoria

Las habilidades sociales de su estudiante	Las habilidades de Lectura y Escritura de su estudiante	
	Lectura	Escritura
<p>Pasa tiempo libre hablando y socializando con amigos utilizando el lenguaje para mantener los lazos sociales.</p> <p>Organiza el trabajo escolar de manera efectiva en el día a día, incluyendo completar y entregar las tareas a tiempo, estudiar para los exámenes, crear y seguir plazos para proyectos a largo plazo, y hacer ajustes en el esfuerzo y la calidad del trabajo en respuesta a la retroalimentación.</p> <p>Identifica comportamientos intrapersonales o interpersonales (por ejemplo, dejar de participar en la plática, dominar la conversación, evitar la plática, etc.) en una variedad de entornos (por ejemplo, grandes reuniones, restaurantes ruidosos, etc.) que son causados por la pérdida de audición.</p> <p>Identifica cómo los demás perciben el comportamiento de uno como resultado de sus niveles de audición (por ejemplo, alguien dice "hola" y uno no es consciente y no responde debido a no escuchar al individuo).</p> <p>Entiende el sarcasmo sutil en la interacción entre compañeros (por ejemplo, entiende cuando la comunicación como "Me ENCANTA la mantequilla de maní" es sarcástica o seria dependiendo de la mirada de los ojos, el lenguaje corporal y la entonación de señas o voz).</p> <p>Pide aclaraciones de significado más allá de los detalles fácticos (por ejemplo, preguntar si a una persona no le gusta la ropa si siente que la entonación vocal o la mirada entran en conflicto con las palabras de señas o habladas).</p>	<p>Lee y comprende bien el material técnico.</p> <p>Reconoce los puntos de vista contradictorios de diferentes autores.</p> <p>Evalúa críticamente pasajes de texto.</p>	<p>Completa un ensayo de forma independiente utilizando un método de esquema a papel.</p> <p>Escribe ensayos que son más largos, que contienen más unidades de ideas y palabras alfabetizadas; las oraciones son de 12 palabras o más.</p> <p>Utiliza el conocimiento de la morfología para deletrear palabras difíciles.</p> <p>Toma exámenes de ensayo con éxito.</p>

**Desarrollar la independencia, particularmente con la autodefensa, es una parte esencial del crecimiento de un estudiante de preparatoria a la edad adulta. Puede ayudar a sus estudiantes a intercambiar ideas sobre estrategias para abordar un problema si necesitan ayuda, pero asegúrese de permitirles que intenten resolver sus problemas por su cuenta.**

## Habilidades de Lenguaje Receptivo y Expresivo para Adultos Jóvenes

### Compreensión lingüística

Utiliza el razonamiento analógico para comprender problemas complejos.

Continúa utilizando el análisis morfológico y las claves de contexto para aprender nuevas palabras.

Conoce el significado de al menos 50,000 palabras diferentes.

Comprende diferencias sutiles entre adverbios semánticamente similares de magnitud (por ejemplo, severos, considerables).

### Expresar pensamientos/sentimientos

Explica soluciones a problemas de analogía abstracta mediante el uso de razonamiento proporcional

Define completamente los sustantivos abstractos

Longitud media de la unidad T en el discurso expositivo = más de 11 palabras. Longitud media de la unidad T en el discurso conversacional = más de 9 palabras

Contacta y solicita los servicios comunitarios para personas DHH (incluidos los servicios audiológicos)

### Lenguaje de Señas Americano

### Inglés Hablado

Comprende una variedad de estilos y formalidad de presentaciones en señas utilizando construcciones gramaticales complejas del Lenguaje de Señas Americano y niveles de lenguaje (por ejemplo, conferencia universitaria, entrevista de negocios, etc.).

Utiliza claves de contexto para entender el sarcasmo en ausencia de escuchar pistas en la entonación.

Comprende las funciones del sarcasmo en el humor y en la crítica apagada.

### Lenguaje de Señas Americano

### Inglés Hablado

Utiliza el Lenguaje de Señas Americano de forma independiente apropiado para la situación para dar presentaciones (virtualmente, grabadas o en vivo).

Explica el significado del humor, los modismos y otras modificaciones del Lenguaje de Señas Americano utilizadas como humor o sarcasmo.

Utiliza conjunciones subordinadas difíciles (siempre que, en caso de que).

Explica los significados de las metáforas psicológicas complejas (por ejemplo, el genio es la perseverancia en la acción).

Describe imágenes mentales detalladas de modismos que se entienden bien. (por ejemplo, ser capaz de explicar que "tirar la precaución al viento" significa correr un riesgo).

Utiliza conjunciones adverbiales difíciles (a la inversa, del mismo modo, además).



## Habilidades Sociales y de Lectura y Escritura para Adultos Jóvenes

Habilidades Sociales	Habilidades de Lectura y Escritura	
	Lectura	Escritura
Permanece en el tema conversacional durante largos períodos de tiempo.	Lee con un gran dominio de la comprensión inferencial y temática.	Muestra una mayor flexibilidad de pensamiento en la escritura persuasiva.
Proporciona instrucciones precisas, claras e informativas de manera eficiente.	Equilibra e integra puntos de vista contradictorios.	Escritura persuasiva unidades T = más de 15 palabras.
Proporciona explicaciones elaboradas y detalladas de un juego o deporte.	Utiliza el análisis morfológico de manera competente para decodificar y comprender nuevas palabras difíciles encontradas en el texto.	Escribe ensayos que continúan aumentando en longitud, número de unidades de ideas y número de palabras literarias.
Conoce sus derechos sobre la divulgación de sus niveles de audición, cuándo es apropiado revelar la sordera y los pros y contras de la compartir esta información.	Lee y entiende una amplia variedad de temas.	Demuestra habilidad con la escritura expositiva.
Es capaz de resolver conflictos de alto nivel.		Deletrea miles de palabras morfológicamente complejas.
Ahorra dinero y hace planes para futuras necesidades de su equipo auditivo.		
Cuenta narrativas largas y complejas.		

**A veces, los adultos jóvenes sordos y con problemas de audición experimentan ansiedad por mudarse de la casa de sus padres y vivir por su cuenta. Hay consejeros que pueden ayudar a estas personas a aprender a sobrellevar la situación y sentirse más cómodas..**



## Habilidades Lingüísticas Receptivas y Expresivas Necesarias en la Universidad

Comprensión lingüística	Expresa pensamientos/sentimientos
Asiste o escucha conferencias sobre temas de estudio y capta la información enseñada.	Participa en discusiones grupales y grupos de estudio.
Comprende las perspectivas históricas involucradas con el tema de estudio y cómo afecta la información actual.	Responde preguntas relacionadas con el tema de estudio con fluidez y eficiencia.
Entiende cómo navegar por las instalaciones de la Universidad y donde encontrar ayuda.	Da presentaciones organizadas y técnicas con fluidez.
	Solicita las adaptaciones necesarias de las personas apropiadas dentro del marco de tiempo correcto.
	Utiliza el lenguaje necesario para pensar como completar proyectos de forma independiente o con grupos.



**Consejo: Cuando recorra los campus universitarios, haga que su estudiante programe una cita con la oficina del Coordinador de estudiantes con discapacidades. Su estudiante puede aprender lo que la universidad necesitará para acceder a servicios y adaptaciones.**

## Habilidades Sociales y de Lectura y Escritura Necesarias en la Universidad

Habilidades Sociales	Habilidades de Lectura y Escritura	
	Lectura	Escritura
Conoce gente nueva regularmente y comienza nuevas amistades de forma independiente.	Lee materiales técnicos, materiales de cursos universitarios y utiliza los recursos disponibles para aprender palabras desconocidas.	Se comunica de manera efectiva y apropiada a través de correo electrónico o mensaje de texto ajustando el tono dependiendo del lector.
Utiliza funciones de teléfono, videoteléfono o chat en vivo en línea para hacer citas, navegar la vida diaria y obtener aclaraciones necesarias.	Lee y comprende la programación de clases y la información de los requisitos de grado.	Escribe ensayos, reportes y trabajos de investigación utilizando estrategias organizacionales efectivas.
Participa en roles de liderazgo y mentoría.	Entiende los avisos de cuotas y colegiaturas.	Revisa el trabajo escrito incorporando retroalimentación y dirección.
Mantiene el contacto con familiares y amigos de manera adecuada.	Marca información en el texto que es probable que sea un tema de discusión o incluido en un examen.	Autocorrige el trabajo escrito y acepta comentarios de profesores y compañeros.
Maneja los horarios, el estudio, los cursos, los eventos sociales y el estrés de manera efectiva.		
Utiliza explicaciones que reflejan la creciente base de conocimientos del tema.		

**Escribir materiales de nivel universitario es difícil para todos los estudiantes. La mayoría de las universidades y colegios tienen recursos disponibles para ayudar a sus estudiantes.**



**Todos los estudiantes aprenderán, crecerán y cambiarán. Aquellos que son sordos y tienen problemas de audición con necesidades adicionales pueden hacerlo a un ritmo diferente, pero pueden aumentar continuamente su lenguaje para mejorar la independencia. Este folleto de Habilidades Lingüísticas Funcionales proporciona una lista de algunas de las habilidades de comunicación necesarias para obtener y mantener un trabajo y una independencia óptima.**



### Habilidades Funcionales de Lenguaje Receptivo y Expresivo

Compreensión lingüística	Expresar pensamientos y sentimientos
<p>Conoce los valores de las monedas y del dinero; realiza matemáticas básicas.</p>	<p>Realiza una compra en una tienda local y cuenta el cambio.</p>
<p>Conoce el nombre y el uso de los artículos de la vida diaria (por ejemplo, utensilios de cocina, transporte, artículos del lugar de trabajo).</p>	<p>Ordena de forma independiente su comida en una cafetería o restaurante de comida rápida.</p>
<p>Utiliza Internet u otros medios apropiados para obtener información.</p>	<p>Pide ayuda utilizando un lenguaje claro y apropiado.</p>
<p>Demuestra habilidades de seguridad en el transporte y comportamiento apropiado.</p>	<p>Completa una entrevista de trabajo.</p>
<p>Demuestra las habilidades de resolución de problemas necesarias para completar actividades de la vida diaria y las tareas laborales.</p>	<p>Indica sus necesidades de apoyo para la audición y otras adaptaciones a familiares, amigos, compañeros de trabajo y empleadores.</p>
<p>Demuestra habilidades apropiadas de seguridad en el hogar (por ejemplo, cerrar la puerta con llave, no abrir la puerta a extraños, sabe como utilizar la llave de la casa, etc.).</p>	<p>Demuestra la capacidad de hacer preguntas conversacionalmente y contextualmente apropiadas.</p>
<p>Demuestra la capacidad de seguir órdenes e instrucciones de varias personas.</p>	<p>Le pregunta al supervisor "¿qué sigue?" después de completar una tarea.</p>
<p>Entiende la seguridad y cómo mantenerse a sí mismos y a los demás seguros (personal, cocina, lugar de trabajo, comunidad).</p>	<p>Comparte información que lo identifica de manera adecuada a la situación (nombre, fecha de nacimiento, dirección, contacto de emergencia, etc.) y saben cuándo no compartir esta información.</p>

## Habilidades Sociales y de Lectura y Escritura Funcionales

Habilidades Sociales	Habilidades de Lectura y Escritura	
	Lectura	Escritura
Etiqueta y expresa la ira u otros sentimientos fuertes de manera apropiada y usa el lenguaje para abordar los problemas.	Sigue instrucciones escritas, pero puede necesitar palabras clave (por ejemplo, pasos en el trabajo, tomar medicamentos, seguir recetas, etc.).	Sabe cuándo y cómo enviar notas escritas mecanografiadas y manuscritas.
Demuestra el uso apropiado de las convenciones sociales conversacionales para su comunidad lingüística.	Identifica señales de advertencia, etiquetas, señales ambientales, señales en el lugar de trabajo.	Envía un correo electrónico para comunicar un mensaje claro.
Demuestra habilidades no verbales socialmente apropiadas (contacto visual, tono de voz, orientación corporal) durante las conversaciones.	Completa una lista de tareas.	Completa la solicitud de empleo, hoja informativa para asumir una entrevista de trabajo.
Demuestra hábitos de trabajo apropiados (por ejemplo, puntualidad, finalización de tareas, capacidad para aceptar la redirección y la corrección).	Lee mapas de edificios, áreas para salidas, baños, oficinas, etc.	Envía mensajes de texto apropiados.
Describe la relación entre las acciones y las consecuencias.	Sigue un horario cuando se le da impreso.	Utiliza una computadora para realizar tareas diarias.
Demuestra la capacidad de decir "no" a sus compañeros.		Llena la hoja de sus horas de trabajo para que le paguen.

**OPPORTUNITY**



**Muchas áreas tienen programas que ayudan a los estudiantes con el aprendizaje de un trabajo u oficio para fomentar la independencia. Asegúrese de trabajar con el consejero o maestro de registro de su estudiante antes de que salgan de la escuela preparatoria para encontrar estos recursos.**

- Dawson, P., & Guare, R. (2009). *Inteligente pero Disperso: El Revolucionario "Habilidades Ejecutivas" Enfoque para ayudar a los Niños A Alcanzar Su Potencial* (1ª edición). Prensa Guilford.
- Dawson, P., & Guare, R. (2010). *Habilidades Ejecutivas en Niños y Adolescentes, Segunda Edición: Una Guía Práctica Para La Evaluación y La Intervención* (The Guilford Practical Intervention in the Schools Series) (2ª edición). La prensa de Guilford.
- Geeslin, D., Smith-Warshaw, J., Costello, P., Singleton, J., Czubek, T., Herzig, M., Hoffmeister, R., & Enns, C. (2013). *Estándares de contenido ASL para los grados K-12: Fundamentos de investigación y marco organizacional*. Manuscrito inédito. Washington, DC: Centro Nacional de Educación para Sordos Laurent Clerc.
- Departamento de Educación de Indiana. (2020) [www.doe.in.gov/standards/englishlanguage-arts#Standards](http://www.doe.in.gov/standards/englishlanguage-arts#Standards).
- Nippold, M. A. (2016). *Desarrollo posterior del lenguaje: niños en edad escolar, adolescentes y adultos jóvenes*. Austin, Texas Pro-Ed.
- Paul, R., Norbury, C., & Gosse, C. (2017). *Trastornos del lenguaje desde la infancia hasta la adolescencia: escuchar, hablar, leer, escribir y comunicarse* (5ª edición). Mosby. <https://doi.org/10.1111/j.1467-8624.2011.01583.x>
- Wellman, H.M., Fang, F., & Peterson, C.C. (2011). Progresiones Secuenciales en una Escala de Teoría de la Mente: Perspectivas Longitudinales. *Desarrollo Infantil*, 82(3), 780–792.
- División de Servicios para Niños y Familias de la Administración de Niños del Estado de Washington. (2000, diciembre). *Inventario de Habilidades para la Vida Independiente Herramienta de Evaluación de Habilidades para la Vida Independiente*. [http://www.sped.sbcsc.k12.in.us/PDF%20Files/tassessments/Independent%20Living/Life%20S kills%20Inventory\\_Independent%20Living.pdf](http://www.sped.sbcsc.k12.in.us/PDF%20Files/tassessments/Independent%20Living/Life%20Skills%20Inventory_Independent%20Living.pdf)

Todas las ilustraciones, fondos, viñetas, etc. en este documento creado por:

Hall-Katter, Jacqueline. (2021). Niños sordos y con problemas de audición por Katter Kreations [Pintado digitalmente].

Utilizado con permiso. No copiar. Todos los derechos reservados.